

«IAPPROVE» / «УТВЕРЖДАЮ»

On behalf of «Yongkang City Shuangjin
Health Equipment Factory», China
(от имени «Юнкан Сити Шуанцзинь Хэлс
Эквипмент Фэктори», Китай)



Lv Jinzhang

General Director «Yongkang City Shuangjin
Health Equipment Factory», China
(Ль Цзиньчжан, генеральный директор
«Юнкан Сити Шуанцзинь Хэлс
Эквипмент Фэктори», Китай)

ВЫПИСКА ИЗ ЭКСПЛУАТАЦИОННОЙ ДОКУМЕНТАЦИИ

Банки вакуумные в вариантах исполнения в наборах

Инструкция по применению

2015

Настоящая выписка подготовлена для предоставления сведений в целях регистрации медицинского изделия на территории Российской Федерации.

Сведения представлены в объеме, требуемом в соответствии с Правилами регистрации медицинских изделий (Постановление Правительства от 27.12.2012 №1416).

СОДЕРЖАНИЕ	стр.
1. Наименование медицинского изделия	4
2. Сведения о производителе медицинского изделия	4
3. Назначение медицинского изделия	4
4. Показания к применению медицинского изделия	4
5. Сведения, регламентирующие конструкцию медицинского изделия	4
5.1. Состав изделия	4
5.2. Взаимосвязь частей, принадлежностей и комплектующих	6
5.3. Взаимосвязь с другими медицинскими изделиями	7
5.4. Особенности применения	7
5.5. Фотографии медицинских изделий	7
5.6. Описание конструктивных особенностей	9
6. Данные для применения медицинского изделия	9
6.1 Условия и особенности применения	9
6.2 Порядок применения	10
6.3 Возможные риски при использовании медицинского изделия по назначению в условиях, предусмотренных производителем	10
7. Данные для эксплуатации медицинского изделия	11
7.1. Требования к условиям эксплуатации	11
7.2. Срок эксплуатации	11
7.3. Кратность применения	11
7.4. Меры предосторожности	11
7.5. Противопоказания	11
7.6. Упаковка	12
7.7. Маркировка	12
7.7.1. Маркировка на корпусе	12
7.7.2. Маркировка на упаковке	12
7.8. Транспортировка	12
7.9. Хранение и срок годности	12
8. Данные для технического обслуживания медицинского изделия	12
9. Гарантийный ремонт	12
10. Условия и сроки хранения изделия	12
11. Порядок и условия транспортирования, климатические условия	13
12. Технические требования к медицинскому изделию	13
12.1. Функциональные характеристики медицинского изделия	13
12.2. Характеристики безопасности	13
12.3. Сведения о материалах медицинского изделия	14
12.4. Технические характеристики	15
12.5. Отличительные особенности вариантов исполнений	17
13. Гарантийные обязательства	17
14. Утилизация	17
15. Название и юридический адрес компании, ответственной за качество изделия на территории РФ	17

1. Наименование медицинского изделия

Банки вакуумные в вариантах исполнения в наборах

2. Сведения о производителе медицинского изделия

Юнкан Сити Шуанцзинь Хэлс Эквипмент Фэктори (Yongkang City Shuangjin Health Equipment Factory), Китай

Адрес: Dahou Village, Tangxian Town, Yongkang City, Zhejiang Province, China

Тел./факс: (0579)87501716/ (0579)87503626;

e-mail: lilyzheng126@hotmail.com, <http://www.shuangjincn.com>

3. Назначение медицинского изделия

Комплексный массаж при различных заболеваниях или массаж определенных зон с целью устранения напряженности и дискомфорта в мышцах. Область применения: в домашних условиях.

4. Показания к применению медицинского изделия

Вакуумные банки применяются для массажа тела при различных заболеваниях: остеохондрозе, плечелопаточном периартрите, люмбаго, шейном спондилозе, ревматоидном артрите, нефрите, камнях в почках, гипертонии, бронхиальной астме, бессоннице, головной боли, целлюлите и др.

5. Сведения, регламентирующие конструкцию медицинского изделия

5.1. Состав изделия

Банки вакуумные в вариантах исполнения в наборах

I. Варианты исполнения:

Варианты исполнения:

- Банки вакуумные «ergorower» со съёмным насосом-вакууматором – наборы 1, 2, 3;
- Банки вакуумные «ВАКУМАГ» со съёмным насосом-вакууматором – наборы 1, 2, 3;
- Банки вакуумные «ergorower» с встроенным насосом-вакууматором – набор 4;
- Банки вакуумные «ВАКУМАГ» с встроенным насосом-вакууматором – набор 4.

II. Состав наборов:

Набор 1:

- Насос-вакууматор;
- Банка, диаметром 29 мм (1 шт), 38 мм (1 шт), 42 мм (1 шт) с магнитным наконечником, 51мм (1 шт) с магнитным наконечником, 60 мм (1шт) с магнитным наконечником, 68 мм (1шт) с магнитным наконечником;
- Гибкий удлинитель.

Набор 2:

- Насос-вакууматор;
- Банка, диаметром 29 мм (2 шт), 38 мм (2 шт), 42 мм (2 шт) с магнитным наконечником, 51 мм (2 шт) с магнитным наконечником, 60 мм (2 шт) с магнитным наконечником, 68 мм (2 шт) с магнитным наконечником;
- Гибкий удлинитель.

Набор 3:

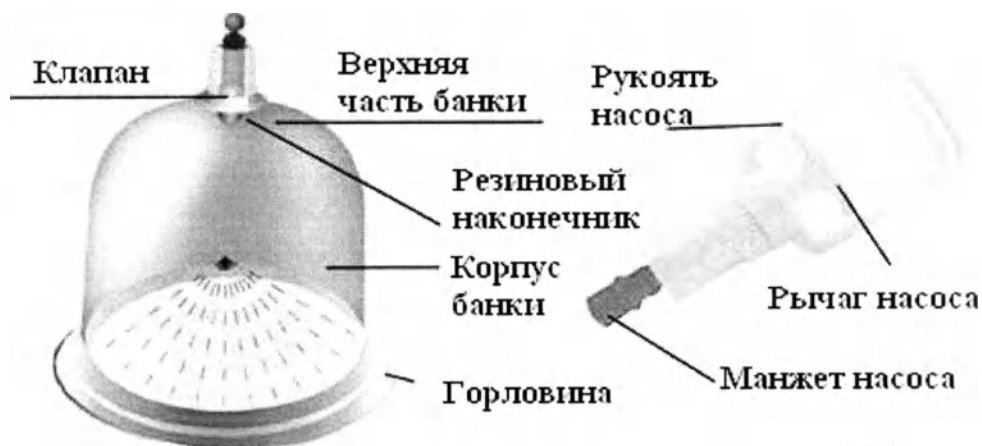
- Насос-вакууматор;

- Банка, диаметром - 22 мм (2 шт), 29 мм (2 шт), 38 мм (4 шт), 42 мм (4 шт) с магнитным наконечником, 51 мм (4 шт) с магнитным наконечником, 60 мм (4 шт) с магнитным наконечником, 68 мм (4 шт) с магнитным наконечником;
- Гибкий удлинитель.

Набор 4:

- Банка со встроенным вакууматором и магнитным наконечником, диаметром 37 мм (2 шт), 44 мм (2 шт), 52 мм (2 шт), 72 мм (2 шт).

Состав вакуумной банки с насосом-вакууматором:



Гибкий удлинитель (к Наборам 1, 2, 3)



Состав вакуумной банки с магнитным наконечником:



Состав банки со встроенным вакууматором:



5.2. Взаимосвязь частей, принадлежностей и комплектующих

Комплектность вакуумных банок с насосом-вакууматором:

- вакуумные банки (в зависимости от набора - 6, 8 или 12 штук);
- насос с гибким удлинителем для откачки воздуха из банок;
- 4 (в наборе из 6 банок), 6 (в наборе из 12 банок) и 8 (в наборе из 24 банок) с магнитным воздействием.

Насос-вакууматор подсоединяется непосредственно к вакуумной банке, либо через специальный удлинитель (для постановки банок на труднодоступных участках тела).

Комплектность вакуумных банок с насосом-вакууматором:

8 вакуумных банок с вытяжным поршнем.

Путём поворота встроенного поршня под корпусом банки создается отрицательное давление.

Описание конструктивных особенностей:

Вакуумная банка представляет собой пластиковый сосуд округлой формы и утолщёнными краями.

5.3. Взаимосвязь с другими медицинскими изделиями

Вакуумные банки с магнитным воздействием противопоказано применять пациентам, имеющим кардиостимулятор.

5.4. Особенности применения

Отличительной особенностью пластиковых вакуумных массажных банках по сравнению с традиционными стеклянными банками является отсутствие необходимости применения огня, что делает физиопроцедуру более комфортной и безопасной, поскольку исключается вероятность ожогов и микроскопических травм, возникающих из-за сколов и неровности краёв стеклянных банок. Вакуумные банки не рекомендуется устанавливать более чем на 10 минут.

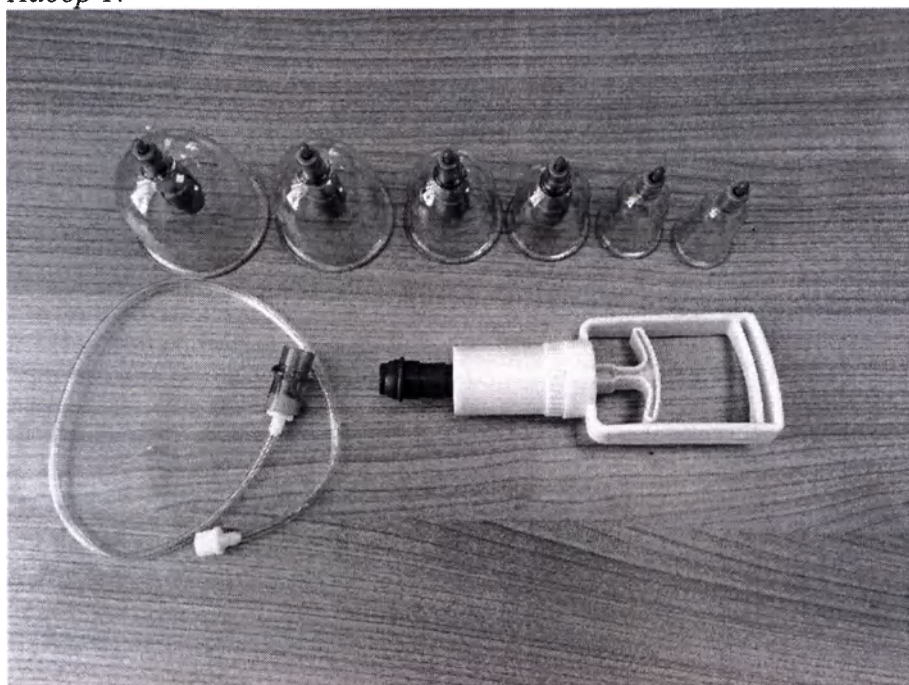
5.5. Фотографии медицинских изделий

«Банки вакуумные в вариантах исполнения в наборах»

Варианты исполнения:

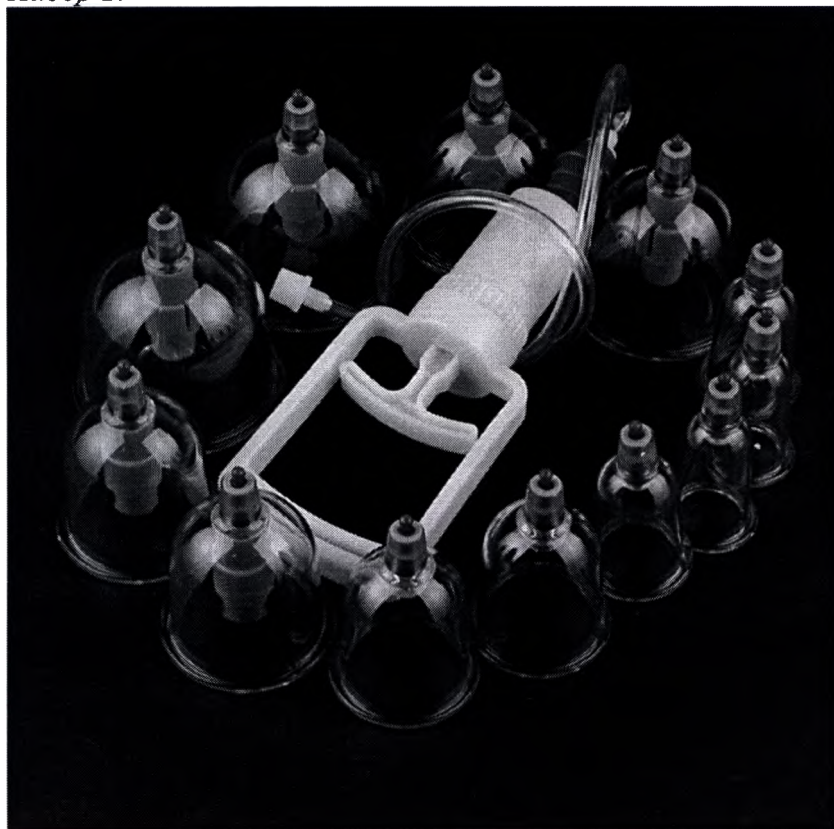
- Банки вакуумные «ergorower» со съёмным насосом-вакууматором – наборы 1, 2, 3;
- Банки вакуумные «ВАКУМАГ» со съёмным насосом-вакууматором – наборы 1, 2, 3;
- Банки вакуумные «ergorower» с встроенным насосом-вакууматором – набор 4;
- Банки вакуумные «ВАКУМАГ» с встроенным насосом-вакууматором – набор 4.

Набор 1:



- Насос-вакууматор;
- Банка, диаметром 29 мм (1 шт), 38 мм (1 шт), 42 мм (1 шт) с магнитным наконечником, 51мм (1 шт) с магнитным наконечником, 60 мм (1шт) с магнитным наконечником, 68 мм (1шт) с магнитным наконечником;
- Гибкий удлинитель.

Набор 2:



- Насос-вакууматор;
- Банка, диаметром 29 мм (2 шт), 38 мм (2 шт), 42 мм (2 шт) с магнитным наконечником, 51 мм (2 шт) с магнитным наконечником, 60 мм (2 шт) с магнитным наконечником, 68 мм (2 шт) с магнитным наконечником;
- Гибкий удлинитель.

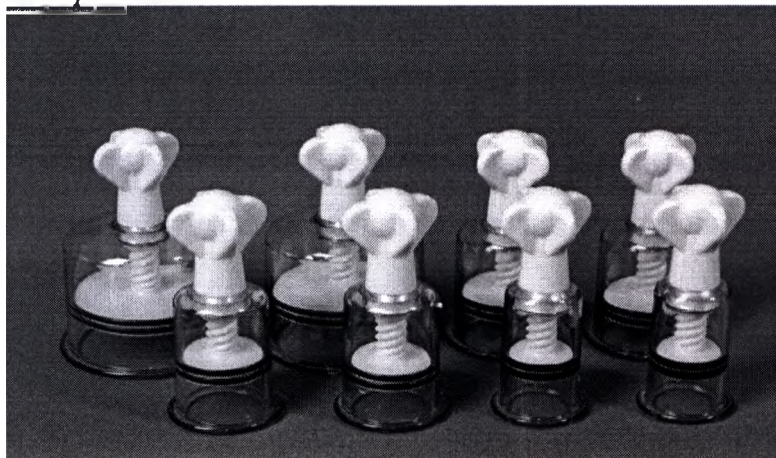
Набор 3:



- Насос-вакууматор;

- Банка, диаметром - 22 мм (2 шт), 29 мм (2 шт), 38 мм (4 шт), 42 мм (4 шт) с магнитным наконечником, 51 мм (4 шт) с магнитным наконечником, 60 мм (4 шт) с магнитным наконечником, 68 мм (4 шт) с магнитным наконечником;
- Гибкий удлинитель.

Набор 4:



- Банка со встроенным вакууматором и магнитным наконечником, диаметром 37 мм (2 шт), 44 мм (2 шт), 52 мм (2 шт), 72 мм (2 шт).

5.6. Описание конструктивных особенностей:

Вакуумная банка представляет собой пластиковый сосуд округлой формы и утолщёнными краями.

Насос представляет собой цилиндрическое приспособление с ручкой и рычажком для откачки воздуха.

Вакуумная банка со встроенным насосом-вакууматором представляет собой пластиковый сосуд округлой формы и утолщёнными краями, в верхней части которого находится насос цилиндрической формы с четырьмя плоскими элементами, облегчающими захват насоса. Нижняя часть насоса представляет собой спираль с перпендикулярным ей диском на конце, который вплотную соприкасается со внутренней частью банки.

6. Данные для применения медицинского изделия

6.1 Условия и особенности применения

Вакуумные банки применяются для массажа тела при различных заболеваниях: остеохондрозе, плечелопаточном периартрите, люмбаго, шейном спондилозе, ревматоидном артрите, нефрите, камнях в почках, гипертонии, бронхиальной астме, бессоннице, головной боли, целлюлите и др.

Массаж вакуумными банками - метод извлечения воздуха путем его вакуумной откачки при помощи ручного вакуумного насоса, что позволяет втягивать поверхность кожи на точки воздействия. Это производит легкую оттяжку крови, что приводит к улучшению кровообращения и открытию каналов и мелких сосудов, нормализации осмотического давления в клетках, поступлению кислорода и питательных веществ в ткани и органы.

Магнитное поле, образуемое магнитом 1700 гаусс, находящимся внутри банки, проникает в ткани на глубину от 6 до 9 см. Образуемое магнитное поле очень эффективно для снятия боли, уменьшения отека, снижения давления, снижения уровня холестерина в крови, лечения кишечных расстройств, детоксикации, предотвращения разрастания раковых клеток, рассасывания жировых отложений.

6.2 Порядок применения

При проведении процедуры пациент находится в положении лежа или сидя. Для лучшего присасывания банок, кожу рекомендуется смазать массажным кремом или растительным маслом.

При проведении физиотерапевтической процедуры «банки» количество устанавливаемых банок на тело зависит от строения тела, расстояние между банками 4-5 см. Продолжительность процедуры определяется индивидуально.

- Для проведения физиотерапевтической процедуры «банки» или вакуумного массажа вставьте до упора суженную часть банки в манжет насоса.
- Плотно установите банку на кожу, придав насос с банкой перпендикулярное положение относительно поверхности кожи.
- Расположить рукоятку насоса в руке так, чтобы четыре пальца обхватили рычаг насоса, а ладонь и большой палец фиксировал корпус, затем сжать рычаг.
- Свободной рукой зафиксируйте банку и снимите насос с её горлышка.
- Можно усилить степень сжатия повторным сжатием насосного рычага (но не более 4 раз).
- При проведении физиотерапевтической процедуры «банки» сверху спину пациента накрывают полотенцем и одеялом, продолжительность процедуры – не более десяти минут.
- При проведении баночного массажа присосавшейся банкой необходимо делать скользящие массажные движения. Движения могут быть прямолинейными, круговыми, зигзагообразными.
- Если на кожу нанесен крем, вазелин или растительное масло, можно проводить более интенсивный массаж путем вождения установленной банки спиралевидными движениями, в этом случае сила разряжения должна быть не более 2-х сжатий.
- Чтобы ослабить или снять банку необходимо оттянуть клапан от банки (вы почувствуете ослабление сжатия).

6.3 Возможные риски при использовании медицинского изделия по назначению в условиях, предусмотренных производителем

Изделие относится к 1 классу риска (медицинские изделия с низким индивидуальным риском и низким риском для общественного здоровья).

У пациентов психически истощенных, голодных, при неправильном положении тела, или высокой мощности всасывания, может появиться бледность, тошнота, рвота, обильное потоотделение, спутанность сознания, холодные влажные конечности, расплывчатость в глазах, посинение губ и ногтей и т.д. Это обморок, спровоцированный постановкой банок. Необходимо немедленно снять все банки, уложить пациента (если процедура выполняется в положении сидя), укрыть теплым одеялом, дать выпить горячей воды, или воды с сахаром, дать отдохнуть. До восстановления нормального самочувствия находиться с ним рядом.

Процедура вакуумные банки должна проходить в теплом помещении для защиты человека от простуды.

7. Данные для эксплуатации медицинского изделия

7.1. Требования к условиям эксплуатации

- Не допускайте появления глубоких царапин на банке.
- Очищать пистолет с банкой можно самостоятельно. Для этого разберите устройство, удалите грязь и соберите снова.
- В случае слабого отбора воздуха замените манжет насоса.
- Производить дезинфекцию банок необходимо путём 2-х кратного протирания с интервалом в 10 минут салфеткой из марли или бязи, смоченной в 3% растворе перекиси водорода или в 1% растворе хлорамина.
- Не рекомендуется мыть банки горячей водой и мыльными растворами. Это может привести к нарушению герметичности в воздушных клапанах банок.
- Вакуумные банки рекомендуется применять при комнатной температуре и относительной влажности 40-60%.

7.2. Срок эксплуатации

Срок эксплуатации изделия 10 лет.

7.3. Кратность применения

Оптимальная кратность применения вакуумных банок – один раз в два дня.

7.4. Меры предосторожности

Необходимо выбирать размер банок в зависимости от области постановки и интенсивности лечения. Чем больше объем банки, тем выше интенсивность воздействия.

Банки, как правило, ставятся на плоских участках кожи, и свободных от волос. В случае если необходимо провести постановку банок на поверхности с обильным волосистым покровом, то можно добавить на кожу небольшое количество вазелина или растительного масла, или сбрить волосы.

При первой постановке массажных банок, нужно выбирать банки меньшего объема и нагнетать вакуум небольшой интенсивности.

Процедура с вакуумными банками должна проходить в теплом помещении для защиты человека от простуды.

7.5. Противопоказания

Противопоказаниями к постановке банок являются: лёгочное кровотечение, туберкулёз легких, злокачественные опухоли, заболевания и повреждения кожи, общее истощение, лихорадка, возбуждённое состояние больного. Категорически запрещается ставить банки на область молочных желез, позвоночника и сердца, родинки, бородавки и папилломы.

Вакуумные банки с магнитным воздействием противопоказано применять пациентам, имеющим кардиостимулятор.

7.6. Упаковка

Потребительская упаковка: каждое изделие упаковано в картонную коробку, которая обеспечивает защиту медицинского изделия от воздействия механических и климатических факторов во время транспортировки и хранения, а также удобство погрузочно-разгрузочных работ.

7.7. Маркировка

7.7.1. Маркировка на корпусе

Маркировка на корпусе отсутствует.

7.7.2. Маркировка на упаковке

На коробке нанесено название изделия, его основное предназначение, описание действия изделия, показания к применению, дата изготовления, производитель, комплектность.

7.8. Транспортировка

Транспортирование вакуумных банок производится всеми видами транспорта в крытых транспортных средствах в соответствии с правилами перевозки грузов, действующих на данном виде транспорта.

Вакуумные банки устойчивы к воздействию сильной вибрации и ударам, а также механическим воздействиям при перевозке.

Условия транспортировки:

При температуре от -40°C до +60°C и относительной влажности воздуха не более 80%.

7.9. Хранение и срок годности

Срок годности изделия – 10 лет.

Хранить банки рекомендуется в упаковочной коробке.

После каждого применения рабочие поверхности банок необходимо обработать дезинфицирующим раствором (3% раствор перекиси водорода или 1% раствор хлорамина) и очистить от посторонних налипаний, появившихся в процессе применения.

Условия хранения:

В помещении при температуре от +5°C до +40°C и относительной влажности воздуха не более 80% при 25°C.

8. Данные для технического обслуживания медицинского изделия

Техническое обслуживание вакуумных банок не предусмотрено, достаточно соблюдать условия эксплуатации (см. п. 7.1).

9. Гарантийный ремонт

Ремонт вакуумных банок не предусмотрен.

10. Условия и сроки хранения изделия

Хранить банки рекомендуется в упаковочной коробке.

После каждого применения рабочие поверхности банок необходимо обработать дезинфицирующим раствором (3% раствор перекиси водорода или 1% раствор хлорамина) и очистить от посторонних налипаний, появившихся в процессе применения.

Условия хранения:

В помещении при температуре от +5°C до +40°C и относительной влажности воздуха не более 80% при 25°C.

Срок годности изделия 10 лет.

11. Порядок и условия транспортирования, включая климатические условия

Транспортирование вакуумных банок производится всеми видами транспорта в крытых транспортных средствах в соответствии с правилами перевозки грузов, действующих на данном виде транспорта.

Вакуумные банки устойчивы к воздействию сильной вибрации и ударам, а также механическим воздействиям при перевозке.

Условия транспортировки:

При температуре от -50°C до +50°C и относительной влажности воздуха не более 80%.

12. Технические требования к медицинскому изделию

12.1. Функциональные характеристики медицинского изделия

Массаж вакуумными банками - метод извлечения воздуха путем его вакуумной откачки при помощи ручного вакуумного насоса, что позволяет втягивать поверхность кожи на точках воздействия. Это производит легкую оттяжку крови, что приводит к улучшению кровообращения и открытию каналов и мелких сосудов, нормализации осмотического давления в клетках, поступлению кислорода и питательных веществ в ткани и органы.

Магнитное поле, образуемое магнитом 1700 Гаусс, находящимся внутри банки, проникает в ткани на глубину от 6 до 9 см. Оно улучшает кровообращение и активизирует обмен веществ на уровне клеток. Образованное магнитное поле очень эффективно для снятия боли, уменьшения отека, снижения давления, снижения уровня холестерина в крови, лечения кишечных расстройств, детоксикации, предотвращения разрастания раковых клеток, рассасывания жировых отложений.

Поверхность вакуумных банок гладкая, без острых углов, трещин, разводов, воздушных пузырей.

12.2 Характеристики безопасности

Изделие относится к 1 классу риска (медицинские изделия с низким индивидуальным риском и низким риском для общественного здоровья).

Изделия безопасны для пациента, медицинского и обслуживающего персонала, допущенного в установленном порядке к эксплуатации и технического обслуживанию, а также для окружающих предметов при эксплуатации изделия.

Насос-вакууматор заменяет огонь при использовании традиционных банок.

При постановке вакуумных банок возможны незначительные временные повреждения кожи при создании чрезмерного разрежения.

12.3. Сведения о материалах медицинского изделия

Полное наименование изделия: конкретная позиция изделия или его принадлежность	Материал конкретной позиции изделия или его принадлежности	Контакт с организмом	Вид стерилизации
1	2	3	5
Банки вакуумные в вариантах исполнения в наборах: Банка, диаметром 42 мм, 51мм, 60 мм, 68 мм. Исполнений: Банки вакуумные «ergorower»- набор 1, набор 2, набор 3. Банки вакуумные «ВАКУМАГ» - набор 1, набор 2, набор 3	- Корпус банки – AS: ICE-80HF PS (полистирол):GPPS123P - Клапан: ABS-пластик:HT-550, индекс цвета (красный) abd1505; ABS пластик:HT-550, индекс цвета (зелёный): abs 731; - Магнит: NdFeB №33 Покрытие Ni-Cu-Ni 15-20 мкм	Изделия, кратковременно контактирующие с кожей (неповрежденной)	Не стерильно
Банки вакуумные в вариантах исполнения в наборах: Банка, диаметром 22 мм, 29 мм, 38 мм Исполнений: Банки вакуумные «ergorower»- набор 1, набор 2, набор 3. Банки вакуумные «ВАКУМАГ» - набор 1, набор 2, набор 3	- Корпус банки – AS: ICE-80HF PS (полистирол):GPPS123P - Клапан: ABS-пластик:HT-550, индекс цвета (красный) abd1505; ABS пластик:HT-550, индекс цвета (зелёный): abs 731; - Резиновый наконечник: Silica:66.T1L29.305	Изделия, кратковременно контактирующие с кожей (неповрежденной)	Не стерильно
Банки вакуумные в вариантах исполнения в наборах: Банка со встроенным вакууматором, диаметром 37 мм, 44 мм, 52 мм, 72 мм. Исполнений: Банки вакуумные «ergorower»- набор 4 Банки вакуумные «ВАКУМАГ» - набор 4	- Корпус банки: AS: ICE-80HF PS (полистирол):GPPS123P - Корпус насоса: Полипропилен: S-1003. - Магнит: NdFeB №33 Покрытие Ni-Cu-Ni 15-20 мкм	Изделия, кратковременно контактирующие с кожей (неповрежденной)	Не стерильно
Банки вакуумные в вариантах исполнения в наборах: Насос-вакууматор Исполнений: Банки вакуумные «ergorower»- набор 1, набор 2, набор 3. Банки вакуумные «ВАКУМАГ» - набор 1, набор 2, набор 3	- Корпус насоса: Полипропилен:S-1003. - Манжет насоса: резиновый наконечник TPE 370 - Шланг ПВХ SG-3	Изделия, кратковременно контактирующие с кожей (неповрежденной)	Не стерильно

12.4. Технические характеристики

Набор 1

Банка	Масса, г	Высота, мм	Диаметр, мм	Магнит/резиновый наконечник
1	$6 \pm 0,5$	$57 \pm 0,5$	$29 \pm 0,5$	Резиновый наконечник: Silica:66.T1L29.305
2	$7 \pm 0,5$	$57 \pm 0,5$	$38 \pm 0,5$	Резиновый наконечник: Silica:66.T1L29.305
3	$10 \pm 0,5$	$60 \pm 0,5$	$42 \pm 0,5$	Магнит: NdFeB №33
4	$13 \pm 0,5$	$62 \pm 0,5$	$51 \pm 0,5$	Магнит: NdFeB №33
5	$16 \pm 0,5$	$64 \pm 0,5$	$60 \pm 0,5$	Магнит: NdFeB №33
6	$20 \pm 0,5$	$68 \pm 0,5$	$68 \pm 0,5$	Магнит: NdFeB №33
Общая масса набора в упаковке – не более 300 г				

Масса насоса 80 ± 1 г, длина 195 ± 2 мм, длина шланга-удлинителя 655 ± 2 мм, прочность соединения между банкой/насосом и коннектором шланга при проведении процедуры - не менее 10 Н, масса каждого магнита $4 \pm 0,1$ г., диаметр магнита $8 \pm 0,2$ мм. Магниты могут крепиться ко всем банкам, кроме банок массой 6 и 7 г.

Набор 2

Банка	Масса, г	Высота, мм	Диаметр, мм	Магнит/резиновый наконечник
1	$7 \pm 0,5$	$57 \pm 0,5$	$29 \pm 0,5$	Резиновый наконечник: Silica:66.T1L29.305
2	$7 \pm 0,5$	$57 \pm 0,5$	$29 \pm 0,5$	Резиновый наконечник: Silica:66.T1L29.305
3	$8 \pm 0,5$	$57 \pm 0,5$	$38 \pm 0,5$	Резиновый наконечник: Silica:66.T1L29.305
4	$8 \pm 0,5$	$57 \pm 0,5$	$38 \pm 0,5$	Резиновый наконечник: Silica:66.T1L29.305
5	$10 \pm 0,5$	$59 \pm 0,5$	$42 \pm 0,5$	Магнит: NdFeB №33
6	$10 \pm 0,5$	$59 \pm 0,5$	$42 \pm 0,5$	Магнит: NdFeB №33
7	$15 \pm 0,5$	$63 \pm 0,5$	$51 \pm 0,5$	Магнит: NdFeB №33
8	$15 \pm 0,5$	$63 \pm 0,5$	$51 \pm 0,5$	Магнит: NdFeB №33
9	$20 \pm 0,5$	$65 \pm 0,5$	$60 \pm 0,5$	Магнит: NdFeB №33
10	$20 \pm 0,5$	$65 \pm 0,5$	$60 \pm 0,5$	Магнит: NdFeB №33
11	$23 \pm 0,5$	$67 \pm 0,5$	$68 \pm 0,5$	Магнит: NdFeB №33
12	$23 \pm 0,5$	$67 \pm 0,5$	$68 \pm 0,5$	Магнит: NdFeB №33
Общая масса набора в упаковке не более – 400 г				

Масса насоса 80 ± 1 г, длина 195 ± 2 мм, длина шланга-удлинителя 655 ± 2 мм, прочность соединения между банкой/насосом и коннектором шланга при проведении процедуры - не менее 10 Н, масса каждого магнита $4 \pm 0,1$ г., диаметр магнита $8 \pm 0,2$ мм. Магниты могут крепиться ко всем банкам, кроме банок массой 7 и 8 г.

Набор 3

Банка	Масса, г	Высота, мм	Диаметр, мм	Магнит/резиновый наконечник
1	$6 \pm 0,5$	$64 \pm 0,5$	$22 \pm 0,5$	Резиновый наконечник: Silica:66.T1L29.305

2	$6 \pm 0,5$	$64 \pm 0,5$	$22 \pm 0,5$	Резиновый наконечник: Silica:66.T1L29.305
3	$7 \pm 0,5$	$56 \pm 0,5$	$29 \pm 0,5$	Резиновый наконечник: Silica:66.T1L29.305
4	$7 \pm 0,5$	$56 \pm 0,5$	$29 \pm 0,5$	Резиновый наконечник: Silica:66.T1L29.305
5	$8 \pm 0,5$	$56 \pm 0,5$	$38 \pm 0,5$	Резиновый наконечник: Silica:66.T1L29.305
6	$8 \pm 0,5$	$56 \pm 0,5$	$38 \pm 0,5$	Резиновый наконечник: Silica:66.T1L29.305
7	$8 \pm 0,5$	$56 \pm 0,5$	$38 \pm 0,5$	Резиновый наконечник: Silica:66.T1L29.305
8	$8 \pm 0,5$	$56 \pm 0,5$	$38 \pm 0,5$	Резиновый наконечник: Silica:66.T1L29.305
9	$12 \pm 0,5$	$58 \pm 0,5$	$42 \pm 0,5$	Магнит: NdFeB №33
10	$12 \pm 0,5$	$58 \pm 0,5$	$42 \pm 0,5$	Магнит: NdFeB №33
11	$12 \pm 0,5$	$58 \pm 0,5$	$42 \pm 0,5$	Магнит: NdFeB №33
12	$12 \pm 0,5$	$58 \pm 0,5$	$42 \pm 0,5$	Магнит: NdFeB №33
13	$15 \pm 0,5$	$63 \pm 0,5$	$51 \pm 0,5$	Магнит: NdFeB №33
14	$15 \pm 0,5$	$63 \pm 0,5$	$51 \pm 0,5$	Магнит: NdFeB №33
15	$15 \pm 0,5$	$63 \pm 0,5$	$51 \pm 0,5$	Магнит: NdFeB №33
16	$15 \pm 0,5$	$63 \pm 0,5$	$51 \pm 0,5$	Магнит: NdFeB №33
17	$22 \pm 0,5$	$64 \pm 0,5$	$60 \pm 0,5$	Магнит: NdFeB №33
18	$22 \pm 0,5$	$64 \pm 0,5$	$60 \pm 0,5$	Магнит: NdFeB №33
19	$22 \pm 0,5$	$64 \pm 0,5$	$60 \pm 0,5$	Магнит: NdFeB №33
20	$22 \pm 0,5$	$64 \pm 0,5$	$60 \pm 0,5$	Магнит: NdFeB №33
21	$27 \pm 0,5$	$68 \pm 0,5$	$68 \pm 0,5$	Магнит: NdFeB №33
22	$27 \pm 0,5$	$68 \pm 0,5$	$68 \pm 0,5$	Магнит: NdFeB №33
23	$27 \pm 0,5$	$68 \pm 0,5$	$68 \pm 0,5$	Магнит: NdFeB №33
24	$27 \pm 0,5$	$68 \pm 0,5$	$68 \pm 0,5$	Магнит: NdFeB №33б
Общая масса набора в упаковке не более – 850 г.				

Масса насоса 80 ± 1 г, длина 195 ± 2 мм, длина шланга-удлинителя 655 ± 2 мм, прочность соединения между банкой/насосом и коннектором шланга при проведении процедуры - не менее 10 Н, масса каждого магнита $4 \pm 0,1$ г. диаметр магнита $8 \pm 0,2$ мм. Магниты могут крепиться ко всем банкам, кроме банок массой 6, 7 и 8 г.

Набор 4

Банка со встроенным вакууматором	Масса, г	Высота, мм	Диаметр, мм	Магнит
1	$35 \pm 0,5$	$106 \pm 0,5$	$37 \pm 0,5$	Магнит: NdFeB №33
2	$35 \pm 0,5$	$106 \pm 0,5$	$37 \pm 0,5$	Магнит: NdFeB №33
3	$40 \pm 0,5$	$107 \pm 0,5$	$44 \pm 0,5$	Магнит: NdFeB №33
4	$40 \pm 0,5$	$107 \pm 0,5$	$44 \pm 0,5$	Магнит: NdFeB №33
5	$48 \pm 0,5$	$108 \pm 0,5$	$52 \pm 0,5$	Магнит: NdFeB №33
6	$48 \pm 0,5$	$108 \pm 0,5$	$52 \pm 0,5$	Магнит: NdFeB №33
7	$71 \pm 0,5$	$110 \pm 0,5$	$72 \pm 0,5$	Магнит: NdFeB №33
8	$71 \pm 0,5$	$110 \pm 0,5$	$72 \pm 0,5$	Магнит: NdFeB №33
Общая масса набора в упаковке не более – 500 г.				

Масса каждого магнита $4 \pm 0,1$ г. диаметр магнита, диаметр магнита $8 \pm 0,2$ мм.

12.5. Отличительные особенности вариантов исполнений

Отличительными особенностями исполнения Банки вакуумные «ergorower» и исполнения Банки вакуумные «ВАКУМАГ» являются маркировка названий с целью маркетингового подхода для продажи изделия. Банки вакуумные «ergorower» и Банки вакуумные «ВАКУМАГ» обладают одинаковыми свойствами и характеристиками влияющими на качество, эффективность и безопасность. Банки вакуумные «ergorower» и Банки вакуумные «ВАКУМАГ» полностью идентичны друг другу, конструктивных и технических различий не имеют.

13. Гарантийные обязательства

Гарантийный срок на материалы, производственные и функциональные дефекты изделия составляет 12 календарных месяцев со дня продажи при условии соблюдения покупателем всех положений, изложенных в инструкции по эксплуатации.

14. Утилизация

Специальных требований к утилизации нет.

Утилизация осуществляется в соответствии с требованиями законодательства страны применения.

При утилизации не оказывается вредного влияния на окружающую среду.

Утилизации подлежат все изделия и входящие в них составные части.

15. Название и юридический адрес компании, ответственной за качество изделия на территории РФ

ООО «ТИГР»

Юридический адрес: 198095, Санкт-Петербург, ул. Швецова д.23

Фактический адрес: 198095, Санкт-Петербург, ул. Швецова д.23

Тел. (812) 740-70-68, т/ф (812) 740-70-66

On behalf of «Yongkang City Shuangjin
Health Equipment Factory», China
(от имени «Юнкан Сити Шуанцзинь Хэлс
Эквипмент Фэктори», Китай)



Lv Jinzhang

General Director «Yongkang City Shuangjin
Health Equipment Factory», China
(Ль Цзиньчжан, генеральный директор
«Юнкан Сити Шуанцзинь Хэлс
Эквипмент Фэктори», Китай)

Перевод с китайского языка на русский язык

Печать: Юнкан Сити Шуанцзинь Хэлс Эквипмент Фэктори

Перевод выполнен дипломированным переводчиком Фроловой Мариной Михайловной

ПОДПИСЬ

Город Москва.

Пятнадцатого декабря две тысячи пятнадцатого года.

Я, Мартынова Наталия Андреевна, временно исполняющая обязанности нотариуса города Москвы Акимов Глеба Борисовича, свидетельствую подлинность подписи, сделанной переводчиком Фроловой Мариной Михайловной в моем присутствии. Личность ее установлена.

Зарегистрировано в реестре за № 8-7333
Взыскано по тарифу: 100 руб.

ВРИО нотариуса

ПОДПИСЬ

Гербовая печать
нотариуса г. Москвы
Акимов Г.Б.

Мартынова Наталия Андреевна



Прошнуровано, пронумеровано
и скреплено печатью 1.9 лист(-а, -ов).

ВРИО нотариуса

Мартынова Наталия Андреевна

15 ДЕК 2015

Город Москва, _____ года.
Я, Мартынова Наталия Андреевна, временно исполняющая обязанности нотариуса города Москвы Акимов Глеба Борисовича, свидетельствую верность этой копии с подлинником документа. В последнем подчисток, приписок, зачеркнутых слов и иных неоговоренных исправлений или каких-либо особенностей нет.

Мною, лицу, обратившемуся за совершением нотариального действия, разъяснено, что при свидетельствовании верности копии документа не подтверждается законность содержания документа и соответствие изложенных в нем фактов действительности.

Зарегистрировано в реестре за № 8-7334

Взыскано по тарифу 190 руб.

ВРИО нотариуса _____

